

RANDO FERRATA DE LA SOURCE DE LA MOSELLE

BUSSANG / HAUTES VOSGES



ALTITUDE DE DÉPART DE LA RANDO FERRATA 660 M
 ALTITUDE OF THE DEPARTURE OF THE ROUTE 660 M

EXPOSITION SUD
 EXPOSITION SOUTH

1 [PREMIÈRE BOUCLE]

Balade ludique à flanc de colline surplombant la source de la Moselle et proposant une succession d'escalades rocheuses et de cheminements en forêt. Au programme la poutre de la Brèche du Téléphérique, la passerelle de 25 mètres des Demoiselles et le cirque rocheux du Fer à Cheval.

[FIRST ITINERARY]

A ludic way overhanging the source of the Moselle and proposing a succession of rocks climbing and of routes in the forest with the beam "Brèche du Téléphérique", the footbridge "Demoiselles" of 25 meters and the rock passage called "Fer à Cheval".

DIFFICULTÉ Peu Difficile (PD)
 DIFFICULTY Little Difficult

LONGUEUR 560 M
 LENGTH 560 M

ALTITUDE D'ARRIVÉE 860 M
 ALTITUDE OF THE TOP 860 M

DÉNIVELLATION 200 M
 DIFFERENCE IN ALTITUDE 200 M

TEMPS PARCOURS + RETOUR 1H30 à (to) 2H
 TIMING OF THE ROUTE + RETURN 1H30 to 2H

2 [GRANDE BOUCLE]

Une version rallongée et plus aventureuse que la première boucle avec l'enchaînement des ponts et des poutres des blocs du Haut du Charat.

[LONG ROUTE]

It's a more adventurous route than the first one with the sequence of the bridges and the beams which is going to the top of Charat.

DIFFICULTÉ Assez Difficile (AD)
 DIFFICULTY Quite Difficult

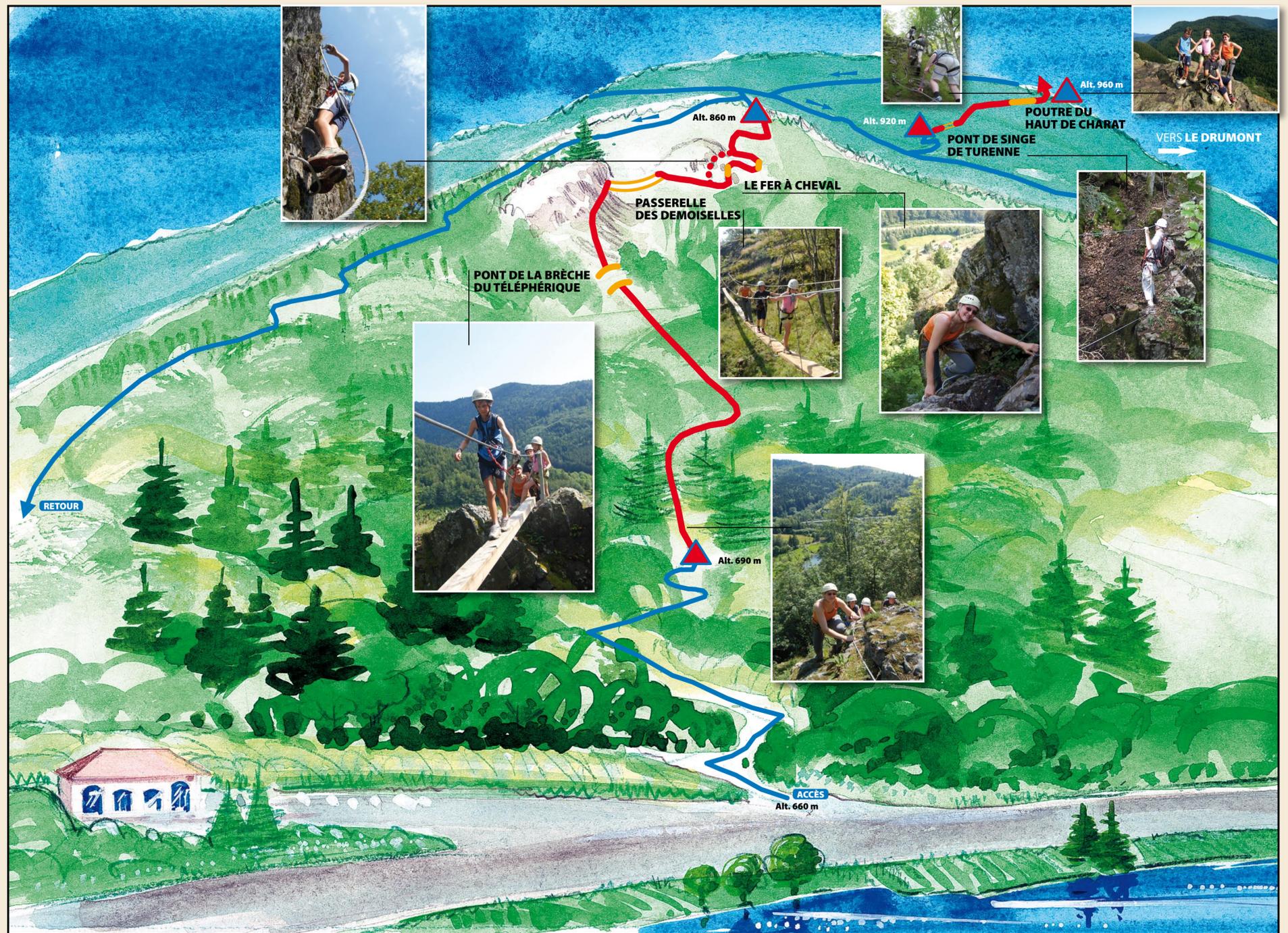
LONGUEUR TOTALE 850 M
 LENGTH 850 M

ALTITUDE D'ARRIVÉE 960 M
 ALTITUDE OF THE TOP 960 M

DÉNIVELLATION TOTALE 300 M
 DIFFERENCE IN ALTITUDE 300 M

TEMPS PARCOURS + RETOUR 3H à (to) 3H30
 TIMING OF THE ROUTE + RETURN 3H to 3H30

TOTALITÉ DE L'ITINÉRAIRE PAR SOMMET DU DRUMONT
 TOTAL ROUTE BY DRUMONT SUMMIT : 4H30 à (to) 5H



MATÉRIEL MINIMUM CONSEILLÉ

1 baudrier, 2 longues avec absorbeur de choc équipées de 2 mousquetons grande ouverture et verrouillage automatique, 1 casque.



NON



MINIMUM GEAR RECOMMENDED

1 harness, 2 rope sections with shock-absorber and 2 wide-opened auto-locking-gate karabiners, 1 helmet.

ASSURAGE EN CORDEE (vivement recommandé)

Corde d'attache, technique classique avec un premier de cordée compétent. Passage de la corde dans les broches en plus de l'utilisation des longues.



NON



TRADITIONAL ROPED-UP (strongly recommended)

Pass the rope inside the spits (cable anchors) as well as using the self belaying rope sections with shock-absorber. At all times, each climber should be clipped onto the cable and onto the rungs in the vertical parts.

ASSURAGE EN AUTONOMIE (ferrariste confirmé)

Mousquetonnage permanent du câble et des échelons obligatoire : utilisation de longues avec absorbeur d'énergie.



NON



SELF BELAYING (confirmed climber)

Continuous use of the karabiners linked onto the cable and on to the rungs in the vertical parts. Double lanyard with shock absorber is mandatory.

Only 1 person between two anchors.

RECOMMANDATIONS

Avant de s'engager dans une rando ferrata, il est indispensable de posséder le matériel spécifique à cette pratique, de connaître parfaitement son utilisation et les techniques de progression de l'escalade.

En rando ferrata, les chocs consécutifs à une chute sont extrêmement violents ; aucun matériel n'y résiste. C'est pourquoi l'utilisation de l'absorbeur de choc et/ou de la corde est impératif.

RECOMMENDATIONS

Before starting in a rando ferrata, it's essential to have the specific equipment for this activity, to understand perfectly its utilisation and to know the techniques of climb. In a rando ferrata, the consecutive shocks related to falls are extremely violent; any equipment cannot resist. This is the reason why use of a shock-absorber and/or a rope is imperative.

CONSEIL

A tous et particulièrement aux débutants, nous recommandons l'encadrement d'un professionnel : renseignements dans les offices de tourisme.

ADVICE

For all, and most particularly for beginners, we recommend using a guide or a climbing instructor: information can be obtained in the tourist offices.

ATTENTION

Respecter le sens de l'itinéraire.
 Ne pas s'engager dans la rando ferrata par temps orageux, en période d'enneigement ou de nuit.
 Respecter le site et son environnement.

CAUTION

Respect the directional sense of the itinerary,
 Do not commit a rando ferrata during stormy showers, in period of snow coverage or night.
 Respect the site and the environment.

PRÉSERVEZ LA FAUNE ET LA FLORE DANS CET ESPACE. IL RESTERA TRÈS SAUVAGE POUR LE PLAISIR DE TOUS.

Avant de partir, assurez-vous de la météo : 08 92 68 02 88

RENSEIGNEMENTS : Office de Tourisme de Bussang : 03 29 61 50 37

LA RANDO FERRATA EST INTERDITE aux adultes non expérimentés et aux mineurs non accompagnés d'un adulte expérimenté.
NE PAS S'ENGAGER DANS LA RANDO FERRATA par temps orageux, en période d'enneigement ou de nuit.

SECOURS / RESCUE SERVICE
 Pompier : 18 ou 112

MAÎTRE D'OUVRAGE : Commune de Bussang (88)
 CONCEPTION/ÉTUDE/RÉALISATION : PRISME S.A. St Jean de Maurienne (73)
 DESSINS : © PRISME - PHOTOS : Michel Laurent/Prisme
 ILLUSTRATION : Jean-Pierre Madelon



CONSEIL GÉNÉRAL



Label

